



## ABONAMENT:

pentru  
Austro-Ungaria:  
Pe an cor. 4.—  
Pe 1/2 an c. 2.—  
pentru  
România și Străinătate  
Pe an cor. 10.—  
Un nr. 10 III. —



# Olteanul

FOAIE SĂPTĂMÂNALĂ, SOCIALĂ, CULTURALĂ ȘI ECONOMICĂ.



## INSERTIUNI

se primesc cu  
prețuri reduse.

Scrisori nefran-  
cate se refuză.

Manuscripte nu  
se înapoiază.



Director: DR. IOAN ȘENGEA.

Apare Dumineca.

REDACTIA ȘI ADMINISTRAȚIA:  
Făgăraș, strada Csáky Nr. 3.

## Tratările de pace.

Indată ce tratările de pace între comitetul național român și ministrul președinte contele Tisza, s'au sfârșit fără nici un rezultat, Tisza a aflat de lipsă, ca să desfășoare în dieta țării tot istoricul lungilor tratative, arătând ce-a cerut și ce-a promis românilor.

Spre scopul acesta a pus un deputat guvernamental s'îl interpeleze în ședința camerei deputaților din 21 Februarie a. c.

În răspunsul dat îndată la interpelare, Tisza spune că el totdeauna a fost pentru o bunăînțelegere cu românii, nu numai în vicața de stat, ci și în cea municipală (județeană).

Recunoaște, că încă înainte de a fi ministru-președinte, el însuși a început tratările de împăciuire cu comitetul național; iar ajungând la guvern le-a continuat.

Constată că românii n'au făcut astfel de pretențiuni, cari să stea în contrarietate cu statul național-maghiar.

Totuși a respins total pretenziunea românilor, ca în ținuturile locuite de români să se denumească și aleși și funcționari de naționalitate română. Se va îngriji însă ca funcționarii aplicați în ținuturile românești să vorbească limba românească. (Când va fi aceasta?)

La împărțirea cercurilor electorale (circumscripțiilor) încă nu a voit să garanteze, că în un anumit număr de circumscripții majoritatea alegătorilor să fie română. — Românii însă n'au cerut ca să fie și aleși un anumit număr de deputați naționali. A declarat apoi, că românii vor fi tratați în mod „egal” (?) cu ungurii pe toate terenele vieții de stat; își pot aleși liberi societăți românești pe terenul social, cultural, economic, industrial și de binefaceri, și-și pot dezvolta și înainta cultura românească în școli și în viața socială, iar guvernului îi va părea bine dacă vor lua parte la acestea și funcționari.

Românii au dreptul să formeze partid politic pe baza națională. Legile și publicațiunile de interes general, vor apărea în ținuturile românești și în limba românească.

În privința folosirii limbei românești ca limbă protocolară rămân tot dispozițiile de până acum. Funcționarii vor trebui să știe românește. Spre a înlesni aceasta, în gimnaziile (liceele) aflătoare între naționalități va introduce în clasele superioare limba acelei naționalități ca studiu facultativ în clasele superioare.

La judecătorii va rămânea tot numai limba maghiară, ca limbă oficială. Totuși la forul prim, acei cari nu știu ungurește, să pot folosi de limba lor. (Dar în ce limbă să vorbească dacă nu știu alta? Aceasta și acum e).

Pe terenul economic și industrial vor fi împărțâși și români de sprijinul statului, în aceeași măsură ca și maghiarii; astfel li se vor ținea prelegeri economice (ungurește?) și li se vor da ajutoare pentru îmbunătățirea pășunatelor și în administrația de păduri.

Colonizarea ungarilor între români, nu va înceta, fiindcă averea ungurească trebuie să rămână tot în mâini ungurești, — zice Tisza.

Legea școlară aponyană din 1907 nu se va revizui. Dar va dispune, ca să fie executată în mod mai echitabil. Școlile confesionale românești vor primi și acolo ajutoare, unde este școală de stat.

Guvernul se va feri de o astfel de procedură, care ar putea periclita existența școlii confesionale. Conform legii din 1913 (Art. XVI) se pot aplica în mod interimar și învățători fără diploma. Dreptul de supraveghiere al statului rămâne și mai departe, dar să va ese cita cu cea mai mare bunăvoință. Statul să va îngriji, că acolo, unde școlile române confesionale sunt cercetate în număr mare de școlari unguri, — pentru aceștia să facă școală de stat, ca astfel să nu fie două limbi de propunere, conform legii.

Unde școala confesională din orice cauză s'a sistat, autorităților bisericești li-se recunoaște dreptul de a reînființa școala confesională.

În privința întregirii dela stat a salariilor învățătoresți, școlile cu limba de propunere română vor fi tratate în mod deplin egal cu celelalte școli, atât la statorirea sumei ajutorului, cât și la modul de plată.

Atât întregirea congruei preoțești cât și întregirea salariului învățătoresc și pe viitor se va da la persoană.

Guvernul să va nizuze din răspuneri, ca pe viitor să aplice astfel de inspectori (revizori) școlari, cari au atragere (simț) și față de învățământul românesc.

Se va îngriji, în conțelegere cu ministrul de culte, ca comunele sărace să nu mai fie îngreunate cu edificarea de școli luxurioase, cari trec peste puterile lor materiale. Școlile rele însă trebuiesc aduse în stare bună.

Dispoziția cuprinsă în § 9 al art. XVII din 1907, care la învățarea limbii maghiare în școlile confesionale pretinde ca copilul care a absolvat cursul al patrulea, să știe a-și exprima cugetele (ideile) în scris și în vorbire în mod clar în limba maghiară, — nu să va interpreta în astfel de mod, care să treacă peste dezvoltarea intelectuală a copilului în acea etate, atât în privința cercului de cugetare, cât și a concepțiunii și exprimării lui.

În acele școli confesionale cu limba de propunere română, cari prin seducerea organelor bisericești (comitetele parohiale) au fost transformate în școli cu limba de propunere maghiară — dovedindu-se seducerea să va introduce iarăș limba de propunere română.

Singură împrejurarea, că în o comună este școală de stat, nu poate forma piedecă la darea ajutorului de stat pentru școala confesională română, — încât aceasta corespunde recerintelor.

În școlile de stat, cercetate de un număr mai mare de școlari nema-

ghiari, să se introducă instrucția și în limba lor.

Intregirea gimnasului din Brad la 8 clase (în liceu), este aplicat a o trata cu bunăvoință, asemenea și înființarea unui nou gimnaziu (liceu) român. Starea de azi la liceul din Beiuș însă nu e aplicat a o schimba.

Guvernul de azi este de părerea, că *instrucția religioasă să se facă în limba maternă* a școlărilor în toate institutele de învățământ, atât de stat cât și confesionale. — Se va îngriji, ca în întreaga viață de școală și în instrucție, dar cu deosebire la învățarea istoriei, să fie respectat trecutul poporului român, tradițiile lui și simțul lui de demnitate. Condamna pe aceia, cari voesc să se arete mari patrioți și mari unguri prin ofenzarea, batjocurirea cetățenilor de altă limbă, cari țin la neamul lor.

*Autonomia bisericii române ortodoxe* o va respecta neatinsă și pe viitor. —

*Chestia autonomiei bisericii greco-catolice române*, să va deslega deodată cu a bisericii catolice, nu are însă nimic în contră, ca atunci să se ia în conziderare și împrejurările deosebite (specifice) ale acestei biserici.

Referitor la *episcopia de Haidudorogh*, zice că o va lua în revizie, și greșelile se vor îndrepta astfel că parochiile românești se vor da înapoi episcopilor dela cari s'au luat.

Pe de altă parte însă parochiile cu credincioșii urguri, — cari au rămas în episcopiiile românești se vor da episcopii din Haidudorogh, căci — zice Tisza, — sunt și de acestea.

În sfârșit declară cu mult aplomb, că *legea despre egala îndreptățire a naționalităților nu să poate esecuta*; de oarece aceasta a făcut-o dieta țării (camera) într'un moment de extaz, — cauzat de bucuria, că s'a restituit constituția.

Acestea sunt *concesiunile și promisiunile* oferite de Tisza comitetului național, însă fără nici o garanție.

Sunt atât de mici, atât de neînsemnate, — încât era eschisă orice posibilitate ca comitetului național să le poată primi. Aceasta ar fi fost o adevărată sinucidere națională. Și totuși băgaseră în spaimă pe toți ungurii, cu mic cu mare, dar cu deosebire ceata nobililor și a funcționarilor, cari își temeau traiul și odihna.

Acum pot fi liniștiți, patria e salvată!

## Palatul episcopiei de Hajdudorog aruncat în aer.

— 3 morți, mai mulți răniți. —

Luni, pe la orele 11 a. m., palatul episcopiei gr. cat. maghiare de Hajdudorog, din Debrețin, a fost aruncat în aer. Victime acestei explozii îngrozitoare a căzut vicarul Jaszkovics, secretarul Szlepkovszky și jurisconsultul episcopesc Csath, cari au fost omorâți. De sub ruine a fost scoși, în stare gravă vre-o 10 persoane.

Episcopul Miklosy a scăpat de moarte ca prin minune, plecând cu câteva minute înainte de explozie din cancelaria episcopiei.

Cât de puternică și de îngrozitoare a fost explozia se poate vedea și din aceea că la toate clădirile din apropierea palatului episcopiei, toate ferestrele au fost sparte, iar zidurile palatului episcopesc au fost crepate și parte din ele s'au dărâmat, iar în etajul al doilea s'a zărit limbi de foc.

Din cercetările făcute s'a constatat următoarele:

Sâmbătă, episcopul Miklosy a primit o scrisoare trimisă din Cernăuți, Bucovina, cu următorul conținut:

Excelență!

Am onoare să pun prin prezenta la dispoziția Dvoastră 100 cor., care s'au vă rog a o folosi pentru biserică, ori pentru săraci, după cum veți crede de cuviință.

Totodată, vă rog să binevoiți a pomeni în biserică, când va fi posibil, pe iubiții noștri morți Ioan, Tereza și Maria.

Totodată, am onoare a vă trimete pentru uzul personal o piele de panteră, iar pentru biserică un felinar de argint aurit.

Binecuvântați Excelență cu viața îndelungată pe servitoarea originară din Careii-mari, Ana Kovacs.

Scrisoarea este plină de greșeli și într'o limbă, care tradează că scriitorul nu e ungur.

Cercetările făcute de poliția din Careii-mari, a constatat până acuma că în Careii-mari se află trei servitoare, cari au numele de Ana Kovacs.

Luni, pe la orele 11 a. m. factorul poștal a înmanat servitorului episcopesc un pachet de o greutate cam de 20 klg. Servitorul a dus pachetul îndată în cancelaria vicarului, unde se aflau întruniți vicarul, secretarul și fiscalul episcopesc. La câteva minute după plecarea servitorului din biuro, a urmat explozia, căreia au căzut victime cei trei funcționari amintiți.

Făcându-se cercetări la poșta s'a constatat, că pachetul misterios a fost trimis din Cernăuți, sub un nume fals.

Comisia de anchetare pătrunzând după explozie în biroul vicarului, a constatat din rămășițele pachetului, care se găseau pe podele, că pachetul a conținut o *mașină infernală cu ceas, umplută cu ecrasit*, (un material de exploadat.) Bucățile ceasului s'a aflat aruncate prin odaie lângă cadavrele celor trei funcționari uciși.

Poliția din Dobrițin s'a pus îndată în contact cu poliția din Cernăuți, care anchetează cazul.

O altă victimă a acestei catastrofe e și fica vicarului Iaszkovicz, care fiind pe timpul exploziei în oraș și aflând că tatăl ei e mort a înebunit.

Poliția din Dobrițin urmărește pe artistul Bugarski Catalina, care a plecat din acel oraș Duminecă luând trenul spre Kö-rösmező, și care e implicată în acest atentat, de oarece în timpul cât a stat în Dobrițin a fost la locuința episcopului, interesându-se dacă a sosit pachetul.

Poliția din Cernăuți, ține în secret depozitiile funcționarului și a factorilor poștali, cari au fost de față la luarea în primire a pachetului postal. Să spune că ar fi făcut depozitiile importante în ce privește persoanele ce a expediat mașina infernală. Poliția crede, că pe baza acestor depozitiile să poată descoperi pe atentatori.

De asemenea a sosit în Cernăuți șeful poliției secrete din Budapesta, însoțit de mai mulți detectivi (polițai secreți), cari au adus cu ei bucăți din pielea de leopard și din mașina infernală.

Miercuri la amiază a avut loc înmormântarea celor trei cadavre. A oficiat episcopul Miklosy, cu mare asistență.

De sine înțeles, zările maghiare soviniște, pun atentatul acesta iarăși în spina Românilor. Mai cu seamă «Ujság» din Cluj, publică un articol infam la adresa Românilor, a României și a contelui Tisza, sub titlul: «Bande de comitații în Ungaria, comitații balcani au intrat în inima Ungariei». Suntem obișnuți cu astfel de batjocuri. Noi numai atâta zicem: Dumnezeu nu bate cu băta.

## Scrisoare din Viena.

Viena, 26 Februarie n.

### Românii cu Ungurii.

Actualități. — Perspectivele viitorului.

Era de prevăzut încă la început, aceia ce azi e fapt împlinit deja. Pactul lui Tisza cu Români, care a făcut atâta sânge rău și consternare în cercurile opoziției maghiare, a eșuat cu triumf. Puternicii zilei și în deosebi contele Tisza — mâna de fier — cască ochii mari și îngrijorați de spaimă în fața acestui act de nemaipomenită impertinență valahă!

Adecă așa, d-le Tisza? Le-ai întins Românilor blidul cu linte și ei, poporul loial și drept, te-au improșcat iarăși pe dta cu el în față! Mare impertinență! Ei, vezi cum sunt Valahii ăștia? Sărmanul conte! Opoziția maghiară îl arde pe de-o parte, Români il pișcă pe de alta! Ce soarte au ia Unguri oamenii mari și geniali!?

Ei dar ce să-i faci! Așa era să fie! Opoziția saltă de bucurie pe de-o parte, dar își tremură perciunii pe de alta. Improșcă, fără cruțare, cu tină în Tisza și în toată ceata lui, și denunță pe Români că arfi trădători de patrie în cel mai criminal înțeles al cuvântului. În rândurile lor nu vezi decât pretutindeni zbuciumări desperate, denunțări, dueluri politice și o



multime de acte, cari ne fac să vedem în toată zbuciumarea aeeasta a clasei oligarchice ungurești cea mai clasică tragi-comedie. Cât e pentru noi?! Noi nu avem decât să încreștăm aceste acte la răboșul nostru ca totatâtea documente evidente, cari ne spun expres că a sunat deja ceasul suprem și pentru dânșii!

Ar fi fost oare corect ca să ne umilim în fața unui conte, fie acela Tisza, sau oricine va fi? — aici în țara noastră, pe pământul nostru strămoșesc moștenit dela tata Traian, — pentru unele concesii cari ne compet. Nu! că ce e al nostru și ce trebuie să fie al nostru dacă nu ni-s'a dat încă, vom avea! Conducătorii neamului nostru au știut să chibzuiască atât de frumos, când au spus celor dela cărma țării, că o pace cum ne ofera ei — nu ne lipsește!

Să știe Ungurii că Românii azi nu mai sunt un popor în formație pe care să-l poți maghiariza, să-l poți împiedeca din calea desvoitării sale, să-i supui legea, limba și cultură! Nu! Unguri: aceia cari mai cred în așa ceva să înșală foarte amarnic!

«Mâna de fier» — contele Tisza — e mână de foc numai pentru opoziția maghiară nedisciplinată, dar pentru Români e un simplu ministru al Ungariei, care se va convinge într'un moment anumit, că cu Românii nu ar fi trebuit ca să pertracteze luni de zile și să nu le recunoască cerințele legale, ci să-și făcut deadreptul aceia ce trebuia să facă neapărat, dacă voia să scoată Țara din primejdia de care era amenințată!

În schimb vom avea fericirea din nou să vedem inaugurându-se regimul teroristic și cu foia al contelui «mâna slăbănoagă», dar aceasta nu ne spărie de loc, cu atât mai vărtos cu cât știm sigur că nu are să dureze mult! La posturi deci de-acuma voi reprezentanți cu pene de cocoș ai ideii de stat unitar, maghiar, milenar, etc., căci fără voi se prăpădește viața lui Arpad.

Mai nou cetesc că la Debrețin s'a comis un act nemaipomenit! Un atentat la viața episcopului Miklosy de Hajdudorog. Perciunații dela «Pesti Hirlop» fără multă vorbă, acuză că făptuitorii ar fi românii și că ar fi un atentat politic. — Multe știți Dvoastră d-lor Moritz și Ignatz. Pentru sfânta dreptate faceți pe români chiar și făptuitori criminali! Să lăsam la o parte faptele, acestea să țin de detectivi. Fapt e că așa se întâmplă la toți. Am avut și noi cândva o scumpă piatră istorică pe Câmpul Libertății la Blaj și o cruce a nemuritorului erou

Avram Iancu, pe dealul Viilor tot la Blaj. Știți oare dv. că acestea au fost aruncate în aier de mâni sacrilege? Aveți dv. idee, ce scumpe monumente au fost acestea pentru neamul românesc? Nu! De sigur! Să presupunem oare și noi că făptuitorii acestui atentat au fost ungurii? Ve-ți zice nu! Atunci ședeți acasă! Iar dacă e vorba să faceți din acest act un atentat politic, atunci gândiți-vă care neam de oameni în Europa vă sunt dvoastră prieteni și nu dușmani.

La Universitatea din Viena, s'a deschis în 14 l. c. o catedră pentru limbă și literatura română de pe care se va propune în înșasă limba noastră românească. Iar catedra o ilustrează unul din cei mai distinși prof. univ. din București, dl. V. Caracostea. În legătură cu aceasta vreau să spun că universitatea din Viena are deja sus amintita catedră deși numără un număr foarte redus de auditori români, până când în Budapesta și Cluj ce avem noi? Cine sunt profesorii cari propun limba și literatura română și în ce limbă? Sunt aceștia profesori renunțați din Regat? Sunt ei profesori distinși dela școalele din Ardeal? Propun ei în limba română? Nu și iar nu! Dar cum? Așa! La Budapesta sunt 2 sateliți de-al guvernului unguresc, doi renegați cari nici nu știu vorbi bine românește, fluerați și huițuți de tinerimea care cere profesori apți și cu pregătiri speciale. La Cluj reprezintă catedra de limba română un fost polițai al Clujului! Auziți, din polițai — prof. de universitate! Vai de limba română! Și ce e mai mult universitatea din Cluj e în Ardeal în mijlocul unei mări de români. Ce ar fi oare ca această universitate să fie întregă românească!

Toate evenimentele ultimului timp grăiesc în termenii cei mai concreți, că o schimbare generală a situațiunii e aproape! Privind prin prisma scrutătorului politic e absurd să mai crezi într'o mistificare a vieții unui neam întreg. Azi Ungurii trebuie să fi ajuns la convingerea că viitorul prevede pentru dânșii o absolută imposibilitate de stărpire a neamului nostru, iar cine ar mai dubita în aceasta, va fi negreșit și el jertfa credinței greșite. În aceste zile grele pentru compatrioții noștri cel mai frumos act din partea noastră ar fi să le spunem un sât sincer și bun: «Dați la o parte absurditatea aceea a ideii statului unitar maghiar și creați-vă o situație mai favorabilă ca neam, dar nu ca stăpânitori ai unei țări poliglote, și atunci nu

e eschis ca să mai puteți conduce mult destinele unei țări în a cărei stăpânire a-ți ajuns într'un timp când alte vânturi băteau pe orizontul Ungariei!»

Altfel vor ajunge să facă fizică în școală, care le spune, că corpurile mici se învârt în jurul celor mari, că piramidele stau pe bază și nu pe creștet și în consecință și neamul românesc vrea să stea pe bază și nu pe periferii sau pe creștet.

O.

## Scrisoare din București.

(Dela corespondentul nostru).

Oaspeți mari ai Bucureștiului și scopul lor. — Alegerile la cameră.

Bucureștii a avut în săptămânile trecute oaspeți mari și rari. Pe lângă principele George, al Greciei a avut încă pe primministru al Greciei pe Dl. Venizelos și pe al Sârbiei pe Dl. Pasici.

Toți aceștia au venit cu unele misiuni diplomatice cari atunci numai se dedau cu socoteala, acum însă se văd.

Asa principele moștenitor al Greciei, — dupăcum am anunțat într'un Nr. trecut din «Olteanul», — n'a venit numai cu scopul de-a aduce decorația de războiu a M. S. Regelui și principelui moștenitor, ci a venit și cu alt scop, a venit ca să facă cunoscința Principesei Elisabeta, viitoarei sale soarte, după cum anunță și ziarele streine. Ziarul francez «Le Temps» vorbind despre viitoarea logodnă a Principelui George cu principesa Elisabeta, — dupăce aminteste atitudinea hotărâtă a României în cel de-al doilea războiu balcanic adaugă, ca România a rămas credincioasă rolului ce i s'a dat și ea este ca o garanție a păcii încheiată sub auspiciile, zice apoi mai departe că la pragul acestui period atât de strălucit al istoriei sale, România își sublimază intențiunile sale prin căsătoria anunțată. E cu puțință și chiar probabil, ca să urmeze contractele politice. În orice caz nu e nimeni ca să nu știe că temeiul îl formează o comunitate de vederi și aceasta este lucrul cel mai de căpetenie.

Vizita D-lor Venizelos și Pasici, iar e în legătură după afirmațiunile unor ziare streine, cu încheierea unei alianțe româno-sârbo-grecă. Aceasta alianță o întărește și o telegramă din Atena a ziarului «Minerva» din București, în care se zice că în consiliul de miniștri Dl. Venizelos a zis între altele, că înțelegerea intimă dintre Grecia România și Sârbia asigură menținerea păcii în Balcani, îndepărtând orice complicațiune.

Scopul acestei alianțe menținerea păcii dela București. Aceasta alianță însă s'a făcut numai în ceea ce privește chestiunile balcanice, iar nu și alte chestii de interes european.

În aceasta înțelegere este un pact după care România ar fi gata să sprijinească pe Grecia într'un eventual războiu, chiar dacă Bulgaria n'ar lua parte activă. — România va porni în ajutorul Greciei, chiar dacă Bulgaria ar îngădui trecerea trupelor turcești prin Tracia spre Macedonia. România va sili în acest caz pe Bulgaria să declare războiul turciei și dacă n'ar face

tunci România va ataca Bulgaria, care n'ar putea să se mai apere față de forța superioară a României.

Aceasta legătură arată cât de mult ține România să se păstreze tratatul de pace dela București.

Acestea nu se vorbesc numai în România ci în toată lumea. Toată lumea laudă politica României. Văzând noi cei interesați în cauza aceasta, putem zice cu drept cuvânt că România azi e ca nici când, și suntem în apropierea cîșului realizării „visului neimplinit”.

\*

Duminecă în 2 februarie a fost alegerile la colegiul I de cameră, marți au fost al II-lea.

În ambele colegii majoritatea e al partidului liberal, a partidului dela putere, deși erau mari temeri, — văzându-se agitația cea mare a conservatorilor și a conservatorilor-democrați, — că liberalii nu-și vor putea forma majoritatea de lipsă.

La colegiul al II-lea de cameră au fost aleși și doi naționaliști — democrați, cei mai mari oameni ai neamului, cei mai mari idoli ai tinerimei, doi bărbați, de cari sunt legate cele mai mari nădejdi, pentru ridicarea țărânilor și păzirea constituției *dnii Nicolae Iorga și Alexandru C. Cuza*.

DI Iorga a fost ales la colegiul al II-lea de Prahova cu 927 de voturi, tot în acelaș locunde-a fost ales și sub guvernul trecut. DI Cuza a fost ales la Iași în capitala Moldovei, în acel loc unde un om harnic trebuie să vegheze zi și noapte pentru soarta neamului atât de nesigură în urma agitației evrești.

Alegerea la Prahova a DIui Iorga era aproape sigură, dar a DIui Cuza era mai dubioasă, nu că conștiința națională n'ar fi atât de desvoltată, dar că evreimea a văzut în DI Cuza cel mai mare dușman al lor și au cercat tot ce a fost posibil, ca Cuza să nu fie ales, dar totuși dreptatea a învins.

Vineri în 7 februarie a fost alegerea la colegiul al III-lea sau la colegiul țărănesc. Naționaliști și aici și-au pus candidații lor, cari e nădejde că vor învinge.

Când conștiința națională să va deștepta în românii din România și când soarta neamului românesc va veni pe mâna unui Iorga, Cuza, Kogălniceanu etc. atunci cred că cîșul deșteptării va bate și peste munții cei cu crestele până'n nori.

I. Maxim.

## NOUTĂȚI.

— **Administrațional.** *Rugăm pe stimați abonați, să binevoiască a-și reînnoi abonamentele, ca să nu rămână în restanță ca în trecut, și cari sunt în restanță cu abonamentele din anii trecuți să-și achite datorile. Susținerea foaiei noastre este avizată și rezimată numai pe abonați, nu se poate susține fără abonamente plătite. Așa credem că destul de indulgenți am fost în așteptarea de până acum, mai mult nu mai putem aștepta. După atâtea rugări și provocări, suntem siliți a face pași prin judecătoria competentă, și nu are a se supăra nici un restanțier, deoarece greutățile zilnice ne silesc a recurge și pe calea*

*aceasta. După cum iubii noștri cetitori a putut lua la cunoștință, încă din nrul trecut al foaiei, că avem de furcă cu procesul de presă al foaiei noastre, care reclamă multe spese.*

Redacția și Administrația foaiei „OLTEANUL”

— **Logodnă.** *Colaboratorul intern a foaiei noastre, d-l Valeriu Crișianu, abs. de teologie, denumit preot la Mărgineni (vic. Făgărașului) și d-soara Eugenia Șenchea din Zărnești, fidanțați. Felicitări!*

— **Dela inspectoratul economic.** În urma recoltei slabe de bucate din anul trecut, inspectorul economic al comitatului Făgăraș a distribuit 14 vagoane de cucuruz, în comunele unde recolta a fost de tot slabă. S'a luat dispoziții ca să mai distribuie încă 10 vagoane.

— **Din Ludușor** (comitatul Făgăraș) ni se scrie: Dela noi din sat s'a pierdut un om mut și surd, în etate de 35 de ani, cu piciorul drept mai scurt și sucit spre stînga, îmbrăcat românește și încălțat cu opinci. Cine l'ar afla sau știe ceva de el, să binevoiască a înștiința poliția din Sibiu sau din Făgăraș.

— **Corpuri nouă de armată.** Știri din Viena ne anunță, că armata noastră comună se va spori cu două corpuri de armată. Reședința unuia dintr'însele va fi la Oradea-mare sau la Murăș Oșorhei.

— **Operația reginei Carmen Sylva.** DI Profesor Landon, din Paris, a operat pe regina României la ochi. Operația a reușit pe deplin iar starea Saveranei este foarte satisfăcătoare.

— **Alegerile din România.** Cu balotagiile de Marți, s'au isprăvit alegerile pentru Cameră. Au fost aleși 167 liberali, 9 conservatori, 10 conservatori-democrați, 2 naționaliști (dnii: N. Iorga și A. C. Cuza) și 3 independenți.

— **Manevre de iarnă ale Germaniei și Austro-Ungaria.** Recentele evenimente din Balcani, au făcut ca Germania și monarhia noastră să se gândească la eventualitatea unei campanii în timp de iarnă. În scopul acesta atât comandamentul militar superior din Berlin cât și cel din Viena se ocupă cu planul, ca de aici înainte să se țină manevre de iarnă, cu contingentul ridicat. E posibil ca deja în iarna viitoare să se țină primele manevre de felul acesta.

Merită atențiunea și împrejurarea, că informațiile din ministerul de răboiu, cari anunță planul acestor manevre de iarnă, se referesc și la faptul că față de ultimele înarmări ale Franței și Rusiei, monarhia încă e nevoită să ia măsurile necesare.

— **Victimele duelului.** Cazul s'a petrecut în Pesta. Doi cumnați S. Babocsay funcționar la o bancă de asigurare și St. Hajdu locotenent în infanterie au eșit pe teren pentru-ca — în numele „cavalerismului” — să-și apere onoarea. Și numele formulelor seci ale zisului cavalerism, Babocsay și-a ucis cu un glonte de revolver pe propriul său cumnat, adică pe bărbatul surorii sale. Mănat și forțat de mâna de fier a cavalerismului, Babocsay, contrar voinței lui, căci dânsul s'ar fi împăcat pe cale pacinică cu contrarul, dacă cei doi căpitani secundați ai nenorocitului locotenent n'ar

fi căut ca chestia să ajungă acolo unde a ajuns — *Și-a ucis cumnatul și astfel... și-a salvat onoarea.* Căci „cavalerismul” a cerut duel, duelul moarte, iar moartea a salvat onoarea ucigașului fără voe, care a căzut în inconștință, după ce și-a văzut cumnatul ucis de mâna fratelui soției sale. „Invingătorul” zace acum bolnav și e pe cale de a-și pierde mîntea. La cazul fioroasei vești s'a îmbolnăvit și soția sa, soră a nenorocitului locotenent și tot astfel o altă soră a ei, soția unui frate a „invingătorului de pe teren”. Ambele își iubeau atât de mult pe fratele ucis, încât vestea morții lor le-a zguduit până'n fundul inimei, tărându-le la pat.

În felul acesta, s'a tranșat pe teren o „chestie de onoare”, adică a fost ucis un om tânăr și voinic de cumnatul său, iar groaza omorului a umplut de fiori, trântind la pat atât pe cumnatul învingător cât și pe surorile celui ucis.

— **Procesul Rutenilor.** Din Sighet se mai scriu următoarele despre procesul Rutenilor:

Procurorul Dr. Illés și-a terminat rechizitoriul. El împarte în două grupuri pe acuzați. Acuzații din un grup sunt învinovați cu agitație și îndemna la răscoală, iar ceilalți numai cu agitație. Au început pledeările apărătorilor. Sentința se va pronunța abia la începutul săptămânii viitoare.

— **Muntenegro și Serbia.** În Viena sosește știrea din Cetinje, că în curând parlamentul muntenegrean va lua în discuție niște proiecte de legi cu privire la stabilirea unor legături cât mai strânse între Serbia și Muntenegro. Armata, justiția, administrația și instrucția publică vor fi reformate conform modului în care ele sunt organizate în Franța. Raporturile dintre armata sârbă și muntenegreană vor fi stabilite pe baza legăturilor existente între armatele Statelor confederate germane. Un proiect de lege analog va fi prezentat în curând și parlamentul sârb.

Ziarul rusesc „Utro Rossi” află că regele Nichita al Muntenegrului va abdică în favoarea regelui Petru al Serbiei. În acest fel se va face unirea celor două state, însă abdicarea regelui Nichita e condiționată: moștenitorii săi vor avea dreptul să moștenească, după moartea regelui Petru, tronul regatului sârbo-muntenegrean.

— **Din Petersburg la Peking — cu aeroplanul.** Ministerul de răboiu rus — după cum se anunță din Petersburg — a conces aviatorului francez Lannier, care e însărcinat din partea guvernului cu organizarea flotei aeriene rusești să facă sborul dela Petersburg la Peking. În primăvară probabil pe la începutul lunii April, aviatorul francez are de gând să plece în acest drum și speră ca distanța de 11.000 verste dintre capitata Rusiei și a Chinei, să o facă singur fără însoțitor, în timp de o lună.

— **O mamă fără inimă.** Comitetul „Societatea pentru protecția copiilor” din Londra, a descoperit zilele acestea un caz de o rară sălbătăcie. Văduva telalului Wawage și-a ținut trei fetițe, una de 10, alta de 11 și a treia de 15 ani, vreme de 16 luni la întuneric, fără ca cineva să fi bănuit despre existența lor. Poliția a găsit copiii într-o stare deplorabilă și aproape tâmpiți. Femeea a spus că i a închis, fiind-că nu avea bani să le cumpere ghetete. Sălbatica mamă a fost condamnată la 6 luni muncă silnică.

— **Viscole și zăpadă.** Un teribil uragan s-a deslănțuit asupra unor ținuturi din Franța. Din Lyon se anunță că clădirile expoziției internaționale au suferit mari stricăciuni. Unele clădiri au fost dărâmate complet de puterea uraganului. Pagubele se ridică de peste un milion de franci. Pe câmpul de aviație din Bronc 5 hangare au fost zmluse din temelie și mai multe aeroplane nimicite. Aici paguba se ridică la o jumătate de milion.

Puternice viscole cu zăpadă au fost bătute și în Elveția, mai ales în cantonul St. Gallen. Lavinele de zăpadă ce se prăbușesc de pe munți au cizat în unele locuri pagube însemnate.

Din Lisabona se anunță, că în întreaga Portugalia bătute viscole grozave. O mulțime de râuri s-au revărsat.

— **Pegoud — întrecut.** Revista pariziană „Auto” anunță că aviatorul francez Grad a întrecut, prin sborurile sale, îndrăznețele looping-uri ale lui Pegoud. Grad și-a construit un astfel de aeroplan, care nu numai că zboară cu partea de deasupra în jos, ci e în stare să aterizeze în această poziție. Încercările lui Grad au reușit de minune.

**Marșul unei pisici.** Se știe despre câini că nu și uită pe stăpânii lor și că se întorc acasă dela cele mai mari depărțări. Se știe și despre pisici că se întorc, nu însă de la prea mari depărțări.

Cazul pe care-l povestește „Neues Wiener Journal”, e într-adevăr extra ordinar. E vorba despre drumul pe care l-a făcut o pisică și întrece tot ce se poate ști despre acest animal.

În ropește rânduri s'au publicat și zice ziarul, — despre pisicile cari au străbătut lungi drumuri necunoscute. Dar ceiace a fost în stare să facă un motan negru, despre care scrie cineva în revista engleză „Country Life”, e un adevăr record. Cel ce comunică știrea scrie: Fiica șoferului nostru a venit în Ripou din Cardiff, pentru a face o scurtă vizită tatălui ei. Pleca-

se cu trenul, și luase cu dânsa într'un coș pe un motan negru obișnuit, pe care-l avea de patru ani și care trebuia să rămâie la tatăl ei. În cea dintâi zi după sosire, pe când stăpâna lui era încă în casă la tatăl ei, motanul a dispărut și n'a mai putut fi găsit. Întrebând pe ici, pe colo, s'a constatat că o mătă neagră a fost văzută pe linia ferată care trece pe dinaintea casei. Zece zile după aceea a sosit din Cardiff o scriitoare cu știrea că motanul s'a întors acasă. Era foarte istovit, ghiarele i se roseseră cu totul și de asemenea pielea de pe labe. Depărtarea de la Ripon la Cardiff e de 250 mile (400 de kilometri). Deci pisica a trebuit să facă cel puțin 40 de kilometri pe zi. Mai uimitor este cum a putut găsi drumul: dacă a mers de a dreptul peste câmpii sau dacă a urmat linia ferată? Iar urmând linia ferată cum a putut să se orienteze la ramificații? Incontestabil e că motanul a fugit din Ripon și că zece zile după aceea a ajuns obosit și cu picioarele rănite din Cardiff. Fugarul învingător s'a îndreptat iute de oboselile marșului său surprinzător.

— **Moravuri chineze.** Un ziar din Petersburg relatează un fapt ce dovedește cât de mult și cu ce preț sunt în stare Chinezii să-și respecte tradițiile strămoșești.

În trenul de persoane, între Chiarbin și Knantschur, un conductor descoperi sub o bancă, într'un vagon de clasa treia un pachet foarte mare învăluit cu o pătură chineză. Călătorul, un chinez, voi să se furișeze din compartiment, dar fu oprit de conductor. La prima stație fu chemat un jandarm ca să cerceteze ce conține pachetul suspect. Câțiva călători, între cari și câteva doamne, se apropiară curioase de a ști ce transportă chinezul care părea foarte nenorocit și uluit. Când pachetul fu desfăcut, toți înmămuriră; un cadavru tăiat în bucăți pe unele locuri ars în foc și presărat peste tot cu tutun, ca să împiedece mirosul. Luat de scurt, chinezul mărturisi că mortul fusese unchiul său, și că-l tăiasse astfel pentru a-l putea transporta în patrie,

ca să fie înmormântat după prescripțiile religioase. Unchiul avuse o moarte naturală, așa nepotul făcuse acest drum numai din devotament. Toate aceste le putu stabili poliția, aflând în același timp că foarte mulți chinezi morți în Rusia au fost astfel transportați cu trenul, scutind cheltuețile prea mari ale transportului în cosciug și în vagon special. Poliția rusească a luat măsuri ca să nu se mai repete astfel de abuzuri.

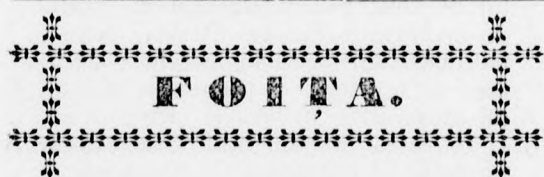
— **Cu fețele cernite 'n negru.** În America este oprită intrarea Chinezilor. Mulți dintre ei, ca să poată intra acolo, și-au spoit fețele cu negru, ca să samene a negrii, cărora li iertată intrarea. Acum au fost descoperiți 20 de chinezi astfel prefăcuți. Ei vor fi trimiși înapoi de unde au venit.

x Mamele bune se îngrijesc despre aceea, ca copiii să capete seara de cină prăjituri dulci gustoase și nutritoare. Cu puțină osteneală să poate pregăti prăjituri dulci, escelente și ieftine cu praful buding a lui Dr. Oetker, cari sunt diferite de exemplu: Vanilie, smeară, migdale, lămâie și cu gusturi de ciocoladă, să capătă cu 15 fileri și se primesc de copii mici cu o bucurie deosebită. Un pachet de prav de budding cu 1/2 litru de lapte, 2 ouă și 5 degr. de zahăr laolaltă mestecate se poate pregăti o cină escelentă din 5—6 persoane. Deoarece buddigurile cu gust de poame, pregătim fără smântână, acest mijloc graditează bunul gust precum și nutritul apreciat.

**Cine merge la Budapesta.** Cine are orice afacere în Budapesta să-i scrie dlui L. Olariu, funcționar în ministeriu. D-sa a deschis în Budapesta un birou de informații pentru Românii din provincie ca să-i scape din mâinile agenților jipuitori.

Cine vrea să-și cumpere motoare bune ori vre-o moară, ori alte mașini să-i ceară sfatul dlui Olariu. Cine are ceva de vânzare, cine are lipsă de un împrumut ieftin, cine are orice altă afacere în Budapesta să-i scrie dlui Olariu, căci va fi îndreptat, spre bine și va primi deslușiri corecte.

La dorință trimite gratuit planuri de mori, cataloage de motoare și alte mașini, Adresa: L. Olariu, Budapesta, II., Margitkőrut 11. (3)



## FATA.

### Fata cu 5 pețitori și servitorul.

Piesă teatrală-dramatică populară în 3 acte.

(3) (Urmare)

#### Scena VII.

(Cei de sus și Petru).

Petru. (cu glas înalt). Bade Ioane, mi-a spus Florica că ai zis dta să mă duc să culeg spice de grâu de pe hotar, că al nostru s'a isprăvit și nu mai avem să măcinăm.

Ion. (face semn cu mâna, pe furiș, să meargă afară). Eu nu i-am zis nimic, nici nu am văzut'o azi, dute și-i spune să vină iute incoace, să o întreb ce dracu a visat.

Petru. Bine, o să-i spun (iese).

Ion. Uite numai ce vorbește blăstămatul ăsta de copil, cine-l aude, crede că-i chiar așa, când, Toadere, avem bucate din anii trecuți, grâu și cucuruz, de ni-s pline două jignițe.

Teodor. Da lasă-l bade Ioane, poate, cum zici dta, a visat ceva, că l'am cunoscut de pe ochi, că numai acum s'a sculat.

Ion. De sigur, Teodore, însă nu știu care a visat, el ori Florica, că și aceia nu e mai bună ca Petrea, sunt la fel amândoi. (Florica intră).

#### Scena VIII.

(Cei de sus și Florica, apoi Petru).

Florica. Am sosit, bade Ioane, de ce m'ai chemat?

Ion. Da uite de ce: (cu glas înalt) Spune-mi adevărat, că de nu-mi spui, atunci o pățești cu mine! Spune-mi ce-ai zis cătră Petrea, că ți-am spus eu?

Florica. Eu, bade Ioane, ce să-i spun, nu i-am spus nimic.

Ion. Spune-mi ce ia-i spus, că Teodor a fost aci, când mi-a spus ce-ai zis tu!

Teodor. Da, da, Florică, chiar aci eram și am auzit.

Florica. (năcăjită) Nimica nu i-am spus bade Ioane. O să-l chemăm aici și apoi întrebă-l dta de față cu mine și dacă o zice că i-am spus eu ceva, atunci nu-mi pasă, orice vei face cu mine, altceva nu știu ce să mai zic.

Ion. Ei bine, dute de-i spune să vină și dacă o fi adevărat ce mi-o spus, atunci o pățești rău cu mine.

Florica. La orice mă plec, bade Ioane, de-o fi adevărat. Mă duc să-i spun să vie. (iese).

Ion. Indată să fi cu ei aici. (cătră Teodor). Nici nu ți poți închipui, Toadere, cât năcaz îmi fac băieții aceștia! Cât e lumea numai năcaz peste năcaz, de mă ia groaza. Și i aș bate, dar mi-e milă de ei, că-s slăbuți de tot.

Teodor. Da lasă-i, bade Ioane, că așa-s copii, și când gândesc să facă bine, fac rău. (Florica și Petru intră).

Florica. Întrebă-l, bade Ioane, ce i-am spus eu.

Ion. D'apoi ce mi-ai spus, Petre, că a zis Florica? Ia spune să audă și ea!

Petru. (sommoros, ștergându-se la ochi) Când, când, bade Ioane? Mie nu mi-a spus nimic, ce să-mi spuie!? Și dta ce ți-am spus?

Ion. Doară tu ți-ai uitat c'ai fost aci și...

Toader. (întrerupându-l) Ți-am spus eu, bade Ioane, că băiatul numai a visat.

Ion. Și nu ști nimic că tu ai fost aci? Petru. Eu nu știu nimic.

Florica. Dacă nu venea Petru, bade Ioane, dta mă mustrai pe mine degeaba și eu nu știam pentru ce?

Ion. D'apoi de sigur te mustram pe tine, mergeți acum de vă culcați, că apoi dimineață ne vom înțelege. (ies).



**„GRĂNIȚERUL“**  
CASSĂ DE ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚIUNI, ÎN HÂRSENI (HERSZÉNY).

**CONVOACARE.**

Domnii acționari ai casei de economii „GRĂNIȚERUL“, societate pe acțiuni în Hârseni, se invită în sensul statutelor la a

**V-a Adunare generală ordinară,**

ce se va ține în 12 Martie st. n. 1914, la 2 oare p. m. în localul băncii, cu următoarea  
Ordine de zi:

1. Deschiderea adunării generale prin președinte, denumirea notarului și alor 2 membrii de încredere. 2. Raportul direcțiunii și al comitetului de supraveghiere, despre gestiunea societății pe anul 1913. 3. Aprobarea bilanțului încheiat cu 31 Decembrie 1913, distribuirea profitului curat și darea absolutului. 4. Alegerea direcțiunii pe un period de 3 ani. 5. Alegerea unui membru în comit. de supraveghiere cu mandat de 2 ani. 6. Modificarea §-lui 4, din statutele societății, referitor la urcarea capitalului social dela Cor. 22,250, la Cor. 25,000. 7. Statorirea lefelor funcționarilor și statorirea chiriei.

Domnii acționari ai casei de economii „GRĂNIȚERUL“, societate pe acțiuni în Hârseni, cari voiesc a lua parte la această adunare în persoană, sau prin plenipotențiați, sunt rugați a-și depune acțiunile sau plenipotențele cel mult până în 11 Martie st. n. 1914 la 12 ore din zi la casa societății.

Hârseni, în 25 Februarie 1914.

*DIRECȚIUNEA.*

**CONTUL-BILANȚ cu 31 Decembre 1913.**

ACTIVA		VAGYON		Cor.	fil.
Cassa în număr . . . . .		Pénztár készlet . . . . .		1877	22
Cambii scontate . . . . .		Bank váltók . . . . .		94816	—
Imprumuturi pe obligațiuni . . . . .		Kölsön kötvényekre . . . . .		28	—
Acții de bancă . . . . .		Bank részvények . . . . .		211	52
Diversi debitori . . . . .		Különböző adósok . . . . .		52	26
Mobiliar . . . . .		Felszerelés . . . . .	261.50		
După amortizare de 10% . . . . .		10% utáni törlesztés . . . . .	26.15	235	35
				97220	35

**MÉRLEG-SZÁMLA 1913. évi deczember hó 31-ével.**

PASIVA		TEHER		Cor.	fil.
Capital social . . . . .		Részvénytőke . . . . .		22250	—
Fond de rezervă . . . . .		Tartalék alap . . . . .		7226	06
Depuneri spre fructificare . . . . .		Betétek . . . . .		35049	22
Reescompt . . . . .		Visszleszámítás . . . . .		25234	—
Interese transitoare anticipate . . . . .		Átmeneti kamatok . . . . .		2581	34
Dividende neridicate . . . . .		Fel nem vett osztalékok . . . . .		21	—
Profit curat . . . . .		Tiszta nyereség . . . . .		4858	73
				97220	35

**CONTUL PROFIT ȘI PERDERE**

EȘITTE		KIADÁS		Cor.	fil.
Interese după depuneri . . . . .		Betéti kamatok . . . . .		1925	82
» de reescompt . . . . .		Visszleszámítási kamatok . . . . .		2531	12
Spese de birou . . . . .		Irodai költségek . . . . .	294.81		
Salare . . . . .		Fizetések . . . . .	400.—	694	81
Contribuțiune directă . . . . .		Egyenes adó . . . . .	633.94		
» de 10% la interesele depuner.		10% betéti kamato adó . . . . .	474.88	1108	82
Amortizare 10% din mobiliar . . . . .		10% törlesztés felszerelésből . . . . .		26	15
Profit curat . . . . .		Tiszta nyereség . . . . .		4858	73
				11145	45

**VESZTESÉG- és NYERESÉG SZÁMLA.**

INTRATE		BEVÉTEL		Cor.	fil.
Interese dela cambii escontate . . . . .		Kamatok leszámított váltók után . . . . .		11145	45
				11145	45

Hârseni, la 31 Decembre 1913.

DIRECȚIUNEA: — IGAZGATÓSÁG:

Ioan Judele m. p.,  
director și contabil.

Simion Lie m. p.

Ilie Judele m. p.

Subsemnatul comitet de supraveghiere am revăzut conturile prezente și le-am aflat în deplină ordine și în consonanță cu registrele institutului. —

Alulirt felügyelő bizottság ezen mérleg-számlákat megvizsgálta és rendben találta az intézet könyveivel összhangzóan.  
Hârseni, la 25 Februarie 1914. Herszény, 1914. évi február hó 25-én.

Comitetul de supraveghiere: — Felügyelő bizottság:

George Marhao m. p.  
președ. com. de supraveghiere.

David Lie m. p.

Iacob Andreășiu m. p.

Ilie Rînea m. p.

Danilă Grec m. p.

"OLTEANUL", foaie săptămânală socială culturală și economică să află de vânzare la tutungeria Gh. A. Dușescu, București, Calea Victoriei 113. vis-à-vis de pi'oa Amsei). — Pecum și la LIBRĂRIA A. A. Stanciulescu, Bulevardul Elisabeta Nr. 5. (Palatul Eforiei) București.



## La BUCUREȘTI

În strada Brezolana Nr. 17.

### SALA GERMANĂ

se închiriează la toffelul de ocazii pentru zile onomastice, petreceri, nunte familiare, baluri, bancheturi, societăți (separè), eșerciții de dans etc. cu preț moderat.

la angajament pentru furnizarea mâncărilor gustoase și escelente, de ori ce specie, și ardelenesti, românești, franțozesti

și germane; precum și a beuturilor curate indigene și streine. Furnizează și la domiciliuri (acasă) pentru ori-ce petreceri familiare.

Atragem atenția dlor voiajori cari doresc a lua masă cu mâncări gustoase și bune să nu incunjure de vizita acest local sus numit.

De număroase vizite și sprijin să roagă cu toată stima

NICOLAE FĂGĂRAȘAN  
anteprenor.

## Zarafie Dumitru Pop (Dejenariu)

compatriotului nostru oltean a d-lui  
din Brașov, strada Hirscher (teatru)  
o recomandăm tuturor acelora cari merg sau să reîntoer  
din România.

## Avis fraților români!

Celor ce pleacă la Brașov, sau voese a trece sau vin din Regatul român, se nu uite a cerceta

Restaurantul Nr. 5,  
din strada lungă (Brașov)

al d-lui STEFAN SUCIU.

unde să oferă mâncări gustoase, beuturi bune și curate, pe lângă prețuri modeste și serviciu prompt, precum și oda pentru călători.

## Balsamul apotecarului A. Thierry



Allein echier Balsam  
aus der Schützengilde-Apothekes des  
A. Thierry in Pregrada  
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

este neîntrecut în efect la boalele de plămâni și piept, alină catarul și curmă durerile cauzate de tuse. Curmă aprinderi de gât, răgușeli și dureri de grumazi și ferbințeli. Cu deosebire e bun contra scâr-ciurilor de stomac și colică. Vindecă vana de aur și curățește rinichii, dă apetit, și ajută la misiure. S'a dovedit de leac excelent la dureri de dinți, la dinți gânoși, la mirosul gurei folosită ca apă de dinți întărește gingiile și gura, încetează mirosul obvenit din stomac în gura. Mijloc vindecător și sigur contra limbricilor. Vindecă toffelul de rane, orbalți, beșicii provenite din ferbințea, unflături, negei, ursură, membre înghețate, la contra durerilor de urechi e un leac neprețuit. — S'a fie la îndemână în fiecare casă, la cazuri obvenite, mai ales la infli, zăa, coleră și alte boale.

Să scriem la:

THIERRY A. „Órangyal gyógyszertára“ Pregrada  
(lângă Rohitsch-Sauerbrunn).

12 sticle mici sau 6 duple, ori 1 specială mare 5.60 K.  
La comande mai mari se dă rabat convenit.

### Singură și veritabilă ALIFIA CENTIFOLIA a lui A. THIERRY

Oprește și încetează veninarea sângelui, face superflue orice operație. Folosește femeilor lăptătoare, ajută la pomirea lapte-lui, nu să întărește pieptul. Orbalțul de piept (foc viu), folosește la orice rani vechite, rani deschise la picioare umflata, la caries, rani venite pin lovitură, tăieturi, împușcături, strivături, împunsături, sdrăbituri, să folosește pentru îndepărtarea corpurilor streine de e. țanduri de lemn, spin, sticlă, alică, năsip, prav, etc. la creștere din corp, la corbunculus, neoplasme, chiar și contra racu-lui, vermi, putreziciune, rosături, beșicii, ori-ce arsături, rane ivite prin lungi zăcere a bolnavului, la bubonie, curgere de urechi, precum și la copii mici contra opăratei etc.

Are putere vindecătoare și sigură.

2 burcane costă cor. 3.60 f. se trimite cu ramburs (Nachname).

Se capătă la: Farmacia Török József, în Budapesta precum și la mai multe farmacii din țară. În mare (engro) la Thalmayer și Seitz, la succesorii Kochmeister și la drogeria Fraților Radonovits în Budapesta. Unde nu s'a afla depou, să se comande deadreptul dela farmacia

THIERRY A. Órangyal-gyógyszertára Pregrada  
(lângă Rohitsch-Sauerbrunn.)



## COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE.

Linie francesă

Linie accelerată de vapoară regulat și directă

## Havre - New-York

și

## KANADA

Via Basel (Schweitz) Paris.

Telegramm-adresse: TRANSAT Budapest.

Biroul: Budapesta, VII. Piața Baross nr. 15.

Telefen: József 84-97.

## ÎNȘTIINȚARE.

Subscrisul aduce la cunoștința Onor. public, că în Făgăraș, ulița Podului sub Nr. 46, în casale proprii, unde și până acum a fost bine aranjat un

### Atelier de Ferărie și Rotărie

pe care l'am aranjat cu recvizite pentru fântâni și cu acarete economice. Stă la dispoziție totdeauna gata cară întregi și roate din lemn de orice mărime, mașini de sămănat cucuruz și de săpat.

Rog onor. public, că la caz de trebuință la ori ce lucrări ce aparțin de branșele aceste și ori-ce reparaturi și fântâni din nou făcute, a mă onore cu prețurile comande, care le esent solid și prompt cu prețurile cele mai moderate.

Rogându-mă de sprijinul binevoitor.

cu toată stima

Szepesi Sándor,

măestru ferariu, rotariu și fântânariu.

## OSPĂTĂRIE NAȚIONALĂ, BUCUREȘTI.

Strada Academiei Nr. 21, aproape de Bulevardul Carol.

I să recomandă tuturor pasagerilor și escursiuniștilor din țară, cei-ce vizitează capitala București a cerceta în strada Academiei nr. 21

### „Ospătăria Enache“

a compatriotului nostru Oltean, aranjată din nou cu tot confortul, două sale și o curte pațioasă, unde să poate căpăta cea mai bună și aleasă

BUCĂTĂRIE NAȚIONALĂ.

Diferite Vinuri indigene și streine.

Bere bună de Bragadiru.

Diferite beuturi igienice și țuică curată.

Serviciu culanț. Prețuri moderate.

Cu stimă

GHEORGE CISMAȘIU

Ospătăria Națională, București.